

**С.Х. САГАНТАЕВА, А.А. ТИЛЕМБАЕВА, З.М. МЕЗГИЛЬБАЕВА**  
 Казахский национальный медицинский университет,  
 Кафедра иностранных языков

### ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ОБУЧЕНИИ

*Усиление международных контактов, увеличение интереса к изучению языков приводит к активизации межкультурного общения, что делает чрезвычайно актуальной проблематику соотношения языка и культуры как на национальном, так и на межнациональном уровне.*

*В настоящее время методика обучения иностранному языку в вузе находится в постоянном развитии и совершенствовании. Истоками ее формирования служат эффективные методические поиски, новые данные лингвистики, этнопсихологии, социо- и психолингвистики, культурологи, лингвокультурологии и других смежных наук. На этой основе совершенствуются методические системы обучения, приемы овладения иностранным языком и культурой с позиции носителей национального (казахского) языка.*

**Ключевые слова:** лингвокультурологическая компетенция, личностно-деятельностную ориентированность, взаимодействие языка и культуры, лингвокультурологические знания, лингвокультурологические умения, лингвокультурологические качества.

**Актуальность темы.** Актуальность проблемы обучения иностранному языку в лингвокультурологическом аспекте обусловлена реальными факторами. Это – развитие межкультурных контактов между странами, учет универсальных и специфических характеристик поведения и общения народов этих стран, важность определения и точного обозначения культурных ценностей, которые лежат в основе коммуникативной деятельности. Каждая языковая личность как предмет лингвистического изучения представляет собой обобщенный образ носителя культурно-языковых и коммуникативно-деятельностных ценностей, знаний, установки и стереотип поведения.

**Цель исследования** является выявление наиболее эффективных методов обучения лингвокультурологической лексике в процессе преподавания иностранного языка как неродного с целью формирования лингвокультурологической компетенции студентов в условиях трехязычия.

**Материалы и методы исследования** обучение студентов казахских групп английской лексике с национально-культурным компонентом семантики безэквивалентной, фоновой и коннотативной лексике, отражающей национально-культурное своеобразие англичан, совокупность исторического культурного, социального опыта народа, накопленного в результате длительного развития общества.

В процессе исследования нами были использованы как эмпирические методы (наблюдение, педагогический эксперимент, сравнение, тестирование, анализ учебной деятельности учащихся и др.) так и теоретические (анализ научной и методической литературы по лингвистике, лингвокультурологии, психологии, педагогике, сравнительно-сопоставительный метод и т.д.) а также экспериментальный метод (опытно-экспериментальное обучение с целью проверки эффективности предложенных методических рекомендаций).

Определились следующие факторы: - потребность в наличии высокоэффективной национально-ориентированной методики аспектного обучения иностранному языку, основанной на последних разработках в области лингвокультурологии, этнопсихологии и когнитивной лингвистики, с целью повышения их языковой и культурной компетенции; - недостаточность теоретической и практической разработанности проблемы преподавания иностранного языка с соизучением культуры данного народа в условиях билингвизма; - недостаточной насыщенностью учебников иностранного языка для групп с казахским языком обучения лексическими единицами с национально-культурным компонентом семантики, текстами-комментариями объясняющими английские реалии, картинками освещающими английскую культуру; - отсутствием до настоящего времени лингвокультурологических и лингвострановедческих словарей; - социальной, лингвистической и лингводидактической необходимостью изучения основ формирования межкультурной коммуникации многонациональном и многополярном мире.

Лингвокультурология – это наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологи и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке. Вместе с тем не следует акцентировать внимание на «стыковом» характере новой науке, а именно разработка «узковедомственного» изучения фактов и тем самым обеспечить новое их видение и объяснение [1].

В лингвокультурологии можно использовать лингвистические, а также культурологические и социологические методы – методику контент-анализа, фреймовый анализ, нарративный анализ, восходящий к В. Проппу, методы полевой этнографии (описание, классификация, метод пережитков и др.), открытие интервью, применяемые в психологии и социологии, метод лингвистической реконструкции культур, используемый в школе Н.И.Толстого; можно исследовать материал как традиционными методами этнографии, так и приемами экспериментально-когнитивной лингвистики, где важнейшим источником материала выступают носители языка (информанты). [2]

Данные методы вступают в отношении взаимодополнительности, особой сопряженности с разными познавательными принципами, приемами анализа, что позволяет лингвокультурологии исследовать свой сложный объект- взаимодействие языка и культуры.

Современная методика обучения иностранным языкам провозгласила в качестве определяющей личностно – деятельностную ориентированность содержания и процесса обучения иностранным языкам. Такая ориентированность предполагает поиск и создание оптимальных условий для лингвистической когнитивной деятельности личности. Такое положение зафиксировано и в едином образовательном стандарте по иностранным языкам, в которой целью иностранного языка является развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной) [3].

#### **Результаты.**

В процессе проведения обучения объектами контроля являлись: степень сформированности грамматического навыка и его функционирование в различных видах речевой деятельности. Для определения степени сформированности навыков, а также эффективности применяемого подхода и разработанной системы упражнений, в ходе обучения был проведён ряд срезов, как устных, так и письменных. Для проверки сформированности навыков как на промежуточном этапе работы над грамматическим явлением так и на этапе отсроченного контроля были избраны такие формы проверки как сочинение и письмо.

#### **Заключение.**

Современное общество характеризуется расширением масштаба межкультурного взаимодействия, которое приводит не только к позитивному сотрудничеству, но и к возникновению межкультурного непонимания. В связи с этим перед современным образованием ставится задачи введения личности в мир общечеловеческой культуры и воспитания ее

готовности к сотрудничеству, толерантности и уважению к другим национальным культурам, что в обучении предполагает владение иноязычной коммуникативной и лингвокультурологической компетенций, которая в межкультурном измерении включает знание особенностей национальной и мировой культуры, культурологических основ социальных явлений и традиций. Поэтому в обучение иностранному языку стал вводиться принцип «соизучения языка и культуры», что нашло отражение в лингвокультурологическом подходе.

Обострение интереса к феномену культуры, взаимодействие и взаимосвязь проблемы «языка и культуры» нашли свое отражение в идеях лингвокультурологии – научной дисциплины синтезирующего типа, которая характеризуется системным рассмотрением «культуры и языка» как совокупность лингвокультурологических единиц (лингвокультурем). В рамках лингвокультурологического подхода у учащихся формируется лингвокультурологическая компетенция. Для освоения компетенции следует формировать:

- лингвокультурологические знания
- лингвокультурологические умения
- лингвокультурологические качества

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Богин Г.И. Современная лингводидактика. - Калинин: Калинин, 1980. – 61 с.
- 2 Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие. – Минск: Тет-Ра Системс, 2004.- 256 с.
- 3 Карасик В.И., Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: 2002. – 296 с.
- 4 Байденко В.И. Компетентностный подход к проектированию государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (методологические и методические вопросы). Методическое пособие. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005. – 114 с.

#### S.X. SAGANTAEVA, A.A. TILEMBAYEVA, Z.M. MEZGILBAYEVA ОҚЫТУДАҒЫ ЛИНГВОМӘДЕНИ АСПЕКТ

**Түйін:** Мақалада оқытудағы лингвомәдени аспекті жайында айтылған. Лингвомәдениетте лингвистикалық, сонымен қатар мәдени және әлеуметтік әдістерді: контент - сапарпау, фреймдік сапарпау, нарративтік сапарпауды қолдануға болады.

**Түйінді сөздер:** лингвомәдени компетенция, жеке әрекеттілікке бағытталған, қарым қатынасы тіл мен мәдениеттің, лингвомәдени білім, лингвомәдени біліктілік, лингвомәдени сапа.

#### S.CH. SAGANTAEVA, A.A. TILEMBAYEVA, Z.M. MEZGILBAYEVA LINGUOCULTURAL ASPECT IN TEACHING

**Resume:** This article deals with linguocultural aspect in teaching. The urgency of the problem of learning a foreign language is in linguocultural aspect due to real factors. This is the development of cross-cultural contacts between the countries, accounting universal and specific characteristics of behavior and communication between people of these countries, and the importance of determining the precise designation of cultural values that is based on the communication activities.

**Keywords:** linguocultural competence, personally oriented activity, interaction of language and culture, linguocultural knowledge, linguocultural skills, linguocultural quality.